THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV—No. 85 SATURDAY, NOVEMBER 4, 1961 TORONTO, ONTARIO

On Immigration & Suzuko

By RICK MATSUMOTO

Last week-end Prime Minister John Diefenbaker, who was in Japan on a official state visit told a joint meeting of the Canada-Japan Trade Council that certain immigration laws, concerning Japanese immigration into Canada have been relaxed.

Though it may be looked upon by some as a step towards unrestricted immigration of Japanese into Canada someday, it can also be looked upon as an emphasis on the anti-Oriental prejudice which exists in the immigration laws of our country.

Along the latter lines, a editorial appeared in the Toronto Star, calling these relaxations in the law "A Insult To Japan". The following is a reprint of that editorial.

In Tokyo on Saturday Prime Minister John Diefenbaker reasserted Canada's discrimination against the Japanese in terms which that sensitive people could take only as an insult.

Mr. Diefenbaker's statement was in the guise of lowering barries against Japanese immigration, but the niggling conditions he outlined served only to emphasize the anti-Asian prejudice again that has so long marked Canada's immigration policy.

At present about 100 Japanese a year get under the Canadian barbed wire: these are close relatives of Japanese Canadians. Under Mr. Diefenbaker's plan, Canada would deign to allow a few more to come in—provided they come with investments to set up new industry to employ Canadians, provided they stay only three years. Some of them, he said, might be allowed to continue as permanent residents if Canada needs them.

The grudging concessions are to be made because Canada wants to attract Japanese investment and to sell more goods in Japan. This is national self-interest carried to the point of lofty arrogance.

Why is this country so fearful of the Japanese? How long can it safely go on nourishing prejudice against them? National self-interest in the long run means that Canada cannot afford racial discrimination in immigration—against the Japanes or any one else.

* * *

Last week, as very few of you know, a limited shipment of suzuko (salmon eggs) came into the hands of one of Toronto's Japanese Food Stores. A reliable source (using one of Pierre Berton's terms, I'll call him Operative 2000) informs me of some very poor judgment and rather mishandled dealings with regards to the sale of the suzuko on the part of the proprietors of this store.

Word leaked out of the arrival of the valued cargo and soon the store was flooded with requests for various quantities. The majority of these requests came, I [illegible] from fishermen who [illegible] salmon eggs as the secret of their success or failure to [illegible] rainbow trout. Many of [illegible] requests came from [illegible] fishermen. When Operative [illegible] in hopes of treat[illegible] to a meal of suzuko [illegible] and to treat himself [illegible] of filling his creel [illegible] he was told that [illegible] remaining salmon eggs [illegible] for hakujin fisher-[illegible]

[illegible] your readers might [illegible] what? What's wrong [illegible] money?" Well, you [illegible] sure, that ain't [illegible] point is that it is [illegible] people who keep [illegible] store in business [illegible] 364 days of the [illegible] hakujin people don't [illegible] the rice, the tofu

(Continued on Page 8)

Photo by Shog Tabata

MONTREAL.—Referee Fred Okimura, third dan, observes closely as two unidentified competitors tumble in one of the more spectacular throws of the Ninth Annual Quebec Judo Tournament held recently in Montreal. Rene Lalonde (insert) third dan, holds the Quebec Black Belt Championship Trophy, which he won for the second straight year. (See story on page 2)

May Allow Entry Of Adopted Orphans

TOKYO.—Prime Minister Diefenbaker left Japan earlier this week with the cheers of thousands of school children ringing in his ears, the key to metropolitan Tokyo in his pocket and other convincing evidence that his five-day state visit here was a smashing success.

On his last day in Japan, Diefenbaker held final talks with Prime Minister Ikeda and visited a school.

Talks Cover Trade

Informants said the unscheduled talks with Ikeda covered trade problems and the like. It gave the Japanese an opportunity to speak in relation to Diefenbaker's speech here last Saturday in which he outlined Canada's view on trade with Japan and layed out a slight easing in the immigration laws governing the entry of Japanese into Canada.

The highlight of Diefenbaker's busy last day in Japan was a rally of 3,500 school children at Setagaya Ward Auditorium arranged by the Canadian Nisei Association of Japan.

The Nisei Association is composed of about 125 persons of Japanese parentage who were born in Canada and who have maintained their Canadian citizenship.

Many of the Nisei here were dislodged from their British Columbia homes and occupations by the former Liberal government as a security measure when Japan entered the last war against the Allies.

Diefenbaker, throughout his parliamentary career, has repeatedly spoken out against this action. It was one of the motivating factors behind his introduction of the Canadian Bill of Rights at the 1960 Parliamentary session, which is intended to guarantee the freedom of individuals from persecution regardless of race, color or creed.

Receives Gold Key

The prime minister's last day started at Tokyo city hall where he received a gold key to the city and certificate of honorary citizenship.

Tokyo Governor Ryotaro Azuma showed him a glass case containing a similar key which was to have been presented to former U.S. president Eisenhower in June, 1960. Eisenhower's visit was cancelled because of student demonstrations here against the U.S.-Japan security pact.

Another stop for Diefenbaker was at Sophia University where the prime minister presented a set of the Encyclopedia Canadiana for use in the institute's Canadian study centre.

Press Conference

Prior to his departure for Canada, the prime minister held a press conference for Japanese newspapermen.

Asked if Canada had any plans for admitting Japanese orphans adopted by Canadian parents, the prime minister replied that the question was now considered by the Immigration Department. He stated that a favourable decision would come from the department in the near future.

Japanese Girl Enters Canada As Student

TORONTO.—A Mission College student was admitted into Canada from Japan last week. Yoko Morizuki, 17-year-old graduate of the Seventh Day Adventist Church's Missionary College of Japan was enrolled at the Seventh Day Adventist Missionary College in Oshawa, Ontario. She is here in Canada for a period of 5 years under the sponsorship of her aunt and uncle, Mr. and Mrs. M. Kobayakawa of Toronto.

A long, difficult and often disheartening process was required before Yoko was finally admitted into the country. When Miss Morizumi first applied at the Canadian Embassy in Tokyo, in August, 1961, she was refused admission on the grounds that she did not possess a sufficient knowledge of English or French.

In September she applied again. This time the authorities agreed to accept her application (as a student entering Canada to study) providing that she could present papers from the principal of the school which she intended to attend in Canada stipulating that she had been accepted, a letter of guarantee from sponsors and if she passed the medical examination.

Therefore, she applied again, this time with the necessary documents and the passage fare which had been sent her by Mr. and Mrs. Kobayakawa. This time everything was OKed and Miss Morizumi arrived in Canada on October 24th.

Up until recently student admission into Canada had been limited to scholarship winners or university graduates who wished to further their studies in a Canadian University.

Miss Morizumi's case may have been specially treated as she is a missionary student or the Canadian Government may have relaxed the laws governing admission of students into this country.

HOLIDAY EDITION

This is a nation wide call for all Japanese Canadian writers, poets, painters etc. who are interested in having their work published in our special Holiday issue. We are also looking for people, who are not necessarily writers, but who have interesting stories to tell The New Canadian readers.

Please send your manuscripts to this newspaper, with HOLIDAY ISSUE marked on the outside envelope, not later than November 25th.

Also The New Canadian is now accepting the popular personal Xmas greetings; a wonderfully simple way of saying hello and sending happy tidings to all your Japanese Canadian friends across Canada. Please get these in early to insure publication. Thank you.—K. Y.

Moriyama Awarded Massey Silver Medal

TORONTO. — On November 2nd, in Ottawa's National Gallery, Governor General Vanier, in the presence of Rt. Honourable Vincent Massey and other government officials presented a Nisei architect with an architecturnl medal. Raymond Moriyama, the architect for the Japanese Canadian Centre, was the recipient of the Massey Silver Medal.

The Massey Medal Competition, held nationally every three years, this year drew over 350 entries from coast to coast. Often the Massey Medal is described as the Academy Award of the architectural profession.

The design which won the architectural award for Moriyama is the Private Golf Course, Toronto, designed together with George Tanaka, landscape architect, and G. Dowell and Associates, structural engineers.

The golf course has often been mentioned as one of the best examples of architectural integration with landscape. Both Moriyama and Tanaka, with complete sanction from the client, Mr. James F. Crothers, worked with one aim; to create an integrated environment for man in the natural landscape.

Raymond Moriyama is head of the firm, Raymond Moriyama and Associates who are now designing houses, industrial plants, office buildings, motels, hotels,

(Continued on page 8)

--50th--

— Photos by Jack Hecuny

TORONTO.—Mr. and Mrs. Kintaro Ikeda were honoured on the occasion of their golden wedding anniversary at a reception given recently by their children and their families.

Mr. Kintaro Ikeda was born in Kumamoto City, Japan, while Mrs. Hatsu Ikeda was born in Yokohama City. Arriving in Canada in 1907 and 1906 respectively, they have lived in Vancouver, Montreal and Toronto.

The happy couple have three sons, five daughters and 11 grandchildren.

Montreal's Restaurant With No Chairs

MONTREAL.—George Yoshimura's "restaurant with no chairs" is getting its share of customers in this good-eating-conscious city after only six months of operation.

While there have been good numbers of "transient" Japanese business representatives visiting the Tokyo Sukiyaki on Decarie Boulevard, the biggest response has been from the French-speaking public. This has raised a minor language problem as only two of Yoshimura's staff of 12 **are bilingual.**

The French press has given good feature section play to the city's first Japanese-style restaurant, and the CBC has further publicized it through one of its television programs.

The recent opening of the second floor has more than doubled capacity to 130 persons.

Sake has been introduced to the province under the more enlightened policy adopted by the Quebec Liquor Board, and Yoshimura expects to be [illegible] a wine permit soon. "Rice wine" added to the already succulent menu of exclusively Japanese cuisine will be calculated to ensure a steady clientele.

Yamada, Mickey Sato Post Wins In Sunday Games

TORONTO.—Led by speedy defenceman Mel Tsuji, Yamada Studio romped to their second straight win in the Nisei Hockey League by downing MainAuto Body 6-1.

Tsuji fired two goals for the winners as they coasted over their opposition. Other marksmen for the Yamada squad were George Wakayama, Ron Yoshiki and, Ted Kikino and John Kitamura.

John Hamada tallied the lone score for the losers.

In the first game of the twin bill, Mickey Sato sent Komori Auto Body down to their second straight loss of the campaign as they won a 6-3 decision over the Komori crew. The Mickey Sato goals were spread around as each netted by a different individual. Satch Fujimoto, George Anzai, Peter Sasaki, George Shimono, Tak Tanaka and Harold Baba were the goal-getters.

Al Masukawa was the big gun for Komori Auto as he picked up a goal and two assists. Roy Orida and Bob Miwa scored the other goals in a losing cause.

Blue Line Notes: The following players have been accepted for the Nisei Hockey League. These and only these players will be allowed to compete. They are:

G. Anzai, J. Ashizawa, G. Baba, R. Baba, K. Edamura, S. Fujimoto, K. Fukumoto, M. Fukumoto, P. Furokawa, G. Hamada, J. Hamada, T. Hamawaki, K. Higata, P. Ikenouye, D. Ishikawa, T. Kikino, K. Kanda, P. Kitamura, R. Kobayashi, D. Koji, F. Kurisu, D. Kimura, W. Kimura, D. Masuda, A. Masukawa, R. Matsumoto, B. Miwa, M. Mori, K. Muranaka, J. Nakashima, B. Nishikawa, D. Ono, R. Orida, C. Saito, P. Sasaki, D. Seto, G. Shimono, T. Sumi, P. Sunohara, S. Sunohara, D. Takashima, T. Takemura, J. Tanaka, S. Tanaka, T. Tanaka, R. Tani, M. Tsuji, D. Uchikata, G. Watte, G. Wakayama, J. Yamashita, B. Yasuda, R. Yoshida, D. Yoshiki, R. Yoshiki.

STANDINGS

	W.	L.	T.	F.	A.	Pts.
Yamada Studio	2	0	0	9	2	4
Mickey Sato	1	0	1	12	9	3
Main Auto Body	0	1	1	7	12	1
Komori Auto Body	0	0	2	4	9	0

SCORING LEADERS

	Goals	Ass.	Pts.
Gen. Hamada	3	2	5
Peter Sasaki	3	1	4
Joe Wakayama	3	1	4
Ted Kikino	2	2	4
Al Masukawa	1	3	4
Roy Kobayashi	1	2	3
Chuck Saito	1	2	3

FUTURE GAMES: Sunday, Nov. 5.

5:00 P.M. Komori Auto Body vs Main Auto Body
6:00 P.M. Yamada Studio vs Mickey S. Sato

There will be a meeting of the captains at 4:30 P.M.

Lalonde Captures Second Straight Championship At Que. Judo Tourney

MONTREAL.—Rene Lalonde kept the Quebec black belt championship in Montreal for the second straight year, but Toronto Hatashita club again took mudansha honors in the Ninth Annual Quebec Judo Tournament last Saturday.

Lalonde won his final match by default as Paul Schelck of Toronto conceded after suffering a knee injury in his semi-final match with Montreal's Don Miiya. Despite the injury, Schelck caught young Niiya with a right osotogari.

Lalonde surprised Don McClelland of Toronto with quick armlock and strangle-hold techniques to gain a decision inquarter-finals. The champ then wrestled with Toronto's Jim Martin for 58 seconds in Semi-finals before achieving a hold-down (right kuzurekeragatame).

Schelck earlier eliminated Rick Richardson of Ottawa and Wilson Burgess of Montreal Seido-Kwan. Niiya got an osaekomi on Jacques About of Montreal Hakudokan. Martin eliminated two other Montrealers, Jacques Tan and Raymond Danblant. In other first round matches, McClelland eliminated Claude Bernardin of Montreal and About downed Carl Schell from Saint John (N.B.) Shimpo Kai.

In an all-Hatashita mudansha team final, duplicating last spring's Ottawa tournament, Toronto defeated East York 20-0 on throws by Duncan Vignale and captain Jim Mandia. Other members of the champion team were Jim McFadden, Mike Joseph, who won the individual championship, and Fred Gruber.

Vignale threw East York's Wally Kirijewski with a right haraigoshi and Mandia caught Jim Bonomo with a right osotogaeshi. Other East York members were K. Head, Roy Horikawa and B. Espey, all of whom gained draws with their opponents.

Toronto Hatashita earlier defeated Montreal Hakudokan and Montreal Central YMCA. Hakudokan eliminated West Ottawa Y.

East York edged Montreal Seido-Kwan, captained by Peter Ellis, 20-15 in semi-finals and earlier, Oakville.

Brown belt Mike Joseph won the mudansha individual final with a left osoto-otoshi for a waza-ari over Bill Gribben, an orange belt from Oshawa, who upset several of higher grades earlier.

Joseph also defeated Phil Harvey of Toronto and A. Noel of University of Montreal. Gribben eliminated Vianney Cote of Saint John and clubmate Doug Fallazie of Oshawa. In all some 175 judokas competed in this event.

At intermission, a demonstration by boys and girls of the Seido-Kwan junior group, including a seven-year-old girl and a boy, 6, delighted the crowd. The group The group was led by instructors George Yamashita 1-dan and Isao Mitsugi 1-dan. Frank Hatashita 4-dan of Toronto refereed a series of junior matches.

Trophy presentations were by K. Akiyama (individual mudansha); Sam Kobuke (black belt) and Fred Okimura (team mudansha).

Referees were Mr. Okimura 3-dan and Harold Tokairin 3-dan. Gene Traynor 2-dan and Yosh Ogura 2-dan acted as judges. George Yamashita 1-dan was tournament secretary and official scorer. Owen Prince manned the P.A. system.

Toronto JCCA To Visit Aged, Ill At Xmas

TORONTO. — The Toronto JCCA met Wednesday night at 415 Spadina and even though only eight members were present (the Leafs played Montral, guess that's why) much was accomplished with regards to the forthcoming Christmas season.

The members of the executive will be visiting the Nipponia Home in Beamsville, Weston Sanitorium, Queen Elizabeth Hospital for the Chronically Ill, the Old Aged Home on Elm Street, and the Ontario Hospital, with seasons greetings for the residents of the homes and the patients of the various hospitals.

The executives decided to followup a letter from the International Institute asking that the JCCA assist in a concert of ethnic groups to be put on at the Institute at a later date. Mits Sumiya will attend a meeting next week at the Institute and more news on this should be forthcoming.

Other subjects on the curriculum for the evening includes: a report from Issei bu with regards to their successful 15th anniversary concert held last weekend, a report from the fall dance committee and a report on the social evening held for the touring students from Japan.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

JUDO EDUCATIONAL CENTRE
BASIC and ADVANCED INSTRUCTIONS at KODOKWAN JUDO
GLEN N. KAWANO — 131 COXWELL AVE., TOR. 8
KODOKWAN 4TH DAN — HO. 3-0736

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
AlfieKamitakahara res. ALpine 5-2302 (or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

BUY AND SELL YOUR HOME
Through
MITS KURODA
RES: AM. 1-2581
Representing
Toronto Real Estate Board Photo Co-op
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
Danforth Ave. (Coxwell)
Toronto, Ont.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
664 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-9171

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St — Toronto
EM. 3-4331

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

Hyland Flowers
JON ONODERA
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
640 Eglinton Ave. W.
Toronto

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE
● MARUKIN SHOYU
● VINEGAR
● SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
784-A YONGE ST. EM. 8-2411

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-3675 131A Dundas St. W., Toronto

寒い朝

石坂洋次郎 51

性的な動き方は別として、も、私たち女性だって、男性より高度の倫理性を身につけているという、一人よがりな断定は成り立たない筈だ。

私の二郎さんは困った人だ！こんなに大きくなっても、ママに雑儀をかけ、おばあさんに物差で肩をぶたれたりしている——

とみ子は、自分が一ばん親しみを感じている、紺の背廣服の父の寫眞を目の前にして、そんなことを考えていた。すると

『とみ子や、いるかい』

と、襖をかけて、おばあさんが室の中に入ってきた

『なんだね。室を温めもしないで、風邪がぶり返しますよ。何をしているんだね』

『なんにも……』

おばあさんは、とみ子がパタンと閉ざしたアルバムに目をやって、なにか頷くものがあるような氣がした

『お友達がみえたよ』

『だれ。美代子ちゃん？……それとも明子さんかな。背が高い人？』

『ちがいますよ。身体の前向きが少しばかりちがう友達ですよ』

『いやだなあ、おばあさんは……』

と、とみ子は顔をしかめて、

『そんなこと、一度ぎりしか云わないものよ』

『そうはいきませんよ。私は覺えてたてだから何べんでも云いますよ。孫娘が教えてくれたって……』

『いやだなあ。……要するに男のお友達なんでしょう』

『そうですよ。私は明治者でびっくりしたから、相手の身分をただしたら、三輪先生の坊ちゃんだってさ』

『ああ、重夫さんね』

『そうですよ』

と、おばあさんはにこにこしながら、とみ子の肩をこづいて、

『この子は面喰いだよ』

『面喰いって——？』

『重夫さんが感じのいい美少年だってことさ……』

『あんなの美少年っというの？』

『呆けたってだめ。……食堂に通すかね。それともここにするかね』

『ここにするわ。もしかすると、秘密な話があるかも知れないから……』

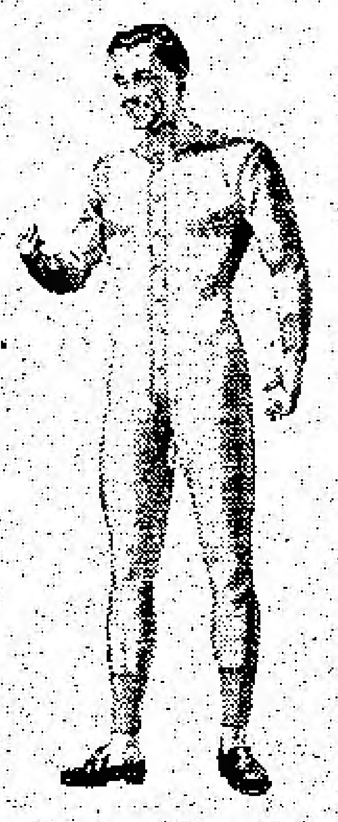
『年寄をからかってわるい子だよ、お前は——』

とみ子は、懐しさで胸が疼くような氣がした。重夫に會えば、學校の氣分を滿喫することが出來るからだった。

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

「27」毛糸縫付けのアンダウエアー



温さといい着心地といい、これにまさる冬のアンダーウエアーは他にありません。丈夫な毛糸で縫付けてあり、身体にピッタリと合うペンマンのアンダーウエアー。上下別々とコンビの子供用又は大人用があります。

27-FO-6

貸 二室—キッチンとベッドルーム。ダンフォースとブロードビュー。電話エッチオー一—一四九六一。（トロント）

貸 交通に便利よい場所、大きな二室、男女を問わず若い人を望む。自炊もできます。電話エルイー二—三五五二（トロント）

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二 イーエム三—四三九一

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二 ルーム一〇三エー

電話 ダブリユ・エー一—一五六〇五

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）

電話エムユー一—六六四二

FOR A SURE TOMORROW
INSURE TODAY

Crown Life Insurance Co.

900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と力強い活動を

一家安心して将來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保険付クラウン生命保険をお選び下さい

晩市ペンダー街九〇〇
ヘザー街六六五〇

矢田源一郎

NIKKA-NET HIRATA-MADE

1962年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ

Nikka Manryo Corkline, Leadline Nikka Floats and Baits

日加貿易社

217 Denlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園**

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン

（土曜日營業は十月から四月まで）

トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室

電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー七—三四二七

自宅オーエクス八二二八〇

辯護士 鬼塚敏三

事務所トロント市西クイン街二二六番地

電話イーエム八—四八四七

自宅オーエクスー—三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines

AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御食事一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3395—MU. 4-3396

公認 岩田旅行案内社支店
亀岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-9986

廣州チャプスイ・ハウス

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、仕事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4323 — EM. 3-0939

「國寶」新米入荷

醤油

●最寄りの商店にてお求め下さい

食料雜貨直輸入卸商

西澤商會

S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
766 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-9944
Evening: Phone FA. 5-4183

日本孤兒 養子した場合 市民權につきオタワ檢討中

△ディフエンベーカー首相夫妻は五日間の訪日旅行を終えて今週オタワに無事歸ってきたが、カナダ首相はまちかまえていた記者團にかこまれ『今回の訪日旅行はワンダフルな經驗であり日本でうけた厚い歡待はいいようがない』と、十六時間も空中旅行して歸ったばかりとは見られない元氣いっぱいの面持ちで記者團の放つ質問に次々と答えた。

△カナダ首相は離日に先立ち、記者會見を行なったがそのさい

日本の孤兒を養子にした場合、カナダの市民權が與えられるかどうかについては現在移民局で檢討中であるが、その決定が將來によい影響を與えるようになることを期待している

と答えている。

△またシービーシー特派員とのインタビューで『日本技術者のカナダ入國に引き續いて、一般日本人のカナダ移住も許可されるのか』との問いに對しては、ディフエンベーカー首相は『その問題は、カナダの國內事情(經濟狀態)とにらみ合わせ、カナダにとって不都合でなく、そうすることが出來得る情勢であるかどうかを檢討してからのことになるだろう』と言明、一般日本人移民に『イエス』とも『ノー』とも確言することをさけた。

ト市各人種が カナダ首相招く

既報、ト市內各人種グループがカナダ首相としてのディフエンベーカー氏夫妻を招いて、各グループが演じる各國自慢の踊りや歌を披露して、一夜をゆっくり樂しんでもらおうということで、來る十一月二十二日夜八時から共進會場內クインエリザベス建物で催すことになった。入場者は五千人ないし六千人に達する見込みだが、日系人には主なる團體代表に招待狀が送られている。入場料は無料であるが、七時半までに着席が希望されている。

森山氏の設計を表彰 『マセー銀メダル』を受領

▽トロントの二世建築設計者レーモンド森山氏は三年毎に受賞されるカナダ前總督を記念する『マセー銀メダル』を十一月二日、オタワ國立美術館でバニエー總督、マセー氏立會の下で受領した。この銀メダルはカナダ建築技師に與えられる最高的な表彰とされているが、森山氏は田中ジョージ氏とともにト市近郊で『私的ゴルフ・コース』を設計したのが認められたもの。

▽森山氏は日系センターの設計者であり、このほか各方面にわたって活躍しており、ここ二、三年間に海外にとぶこと數回、五万五千マイルをとんだことになっている。田中氏も庭園設計者として各方面からの要望に應えており、兩名の東洋趣味を加味した設計はいずれも好評をうけている。

繁昌する"東京すきやき"店 開業半年でライン・アップ

【モントリオール特信】カナダの"食いだおれ"大都市モントリオールに眼をつけて"チェアのないレストラント"を開業した吉村ジョージ氏の『東京すきやき』はドアをあけてからわずか六ケ月だが、ライン・アップという繁昌ぶり。日本からの來訪客も多いが、なんといっても佛系人の出入りがはげしく、十二名の店員中にフランス語を話せるのは二人きりというのが經營者の悩みだという。

▽當市の佛語紙も『最初の日本料理店』というので大きく報道し、テレビにまで宣傳されたのでお客は押すな押すなのありさま。このほど二階全部も純日本式なものが完備、全店で百三十名を收容できることにした。もちろん當局が許可して、お酒も出るし、ワインの許可も間もないというので食通には大持て。

カナダ佛教會議

明五日午前九時よりト市佛教會で東部教區代表者會議が行われ、三都市から參加、十一、二日晩市で行われる評議會議の議題につき協議する。なお開教使講習會は九、十日、藤原凌雪氏により行われる。

映画と話の夕

戰前から聖書講演者として廣く知られ特にビーシーの開拓間に親しみの深いシアトルの井上牧師は今回左記の二ヵ所で次のような日どりで映画と話の夕を催す。一般多數の來會が希望されている。入場無料。(映画は『十字架に釘けられ給うイエス・キリスト』トーキー)

△十一月十一日(土)夜七時半。ホープ市、角田氏宅

△十一月十二日(日)夜七時半。晩市日語學校。

●ト市協一世部の評議員會は來る六日(月)夜八時から教會社交室で行う。

●英京ロンドンの興業からニューヨークに今年の五月にもどり、ダンス修業中の二世ダンサー、木村ナオミ嬢は明日曜夜八時の"エド・サラバン・ショウ"に八大のダンサーと共に出演する。

小室領事歡迎會

今回着任の小室和秀領事御夫妻の歡迎晩餐會を左の通り開催致します。一般の御參加を希望致します。

△期日―十一月十二日(日)午後五時。

△場所―日光ガーデン。

△會費―三弗。

△申込み―來る十日迄に兩新聞社または亀岡幹事へ

トロント市民協會

ト佛教會バザー

例年の通り本年も秋のバザーを次の通り催しますから多數皆様の御支援の程を宜しく御願い申し上げます。

△十一月十一日(土)午後一時から八時まで。

△賣店＝各種切地、衣類、ケーキ、せんべい、のほかすし好評の折箱として、おはぎ、まんじゅう等も用意しています。

△食堂＝手打うどん、定食ばらずし、おはぎ、その他

△ビンゴ・ゲームその他。

△一千弗の大當りがあるラッフル・テケツの抽籤。

△場所―パーサスト街九一八、トロント佛教會。

お知らせ

郵便物の宛名が次の如く變更されましたことをお知らせ致します。

ヴァーノン 湊富雄

'Tomio MINATO' P.O. Box 697 Vernon, B.C.

トロント佛教會

(パーサスト街九一八)

十一月五日

午前十時半 日曜學校

午前十一時 朝の禮拝

午後二時 日中 石浦入道

『祥月法要』

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

十一月五日 午前十一時半

歸天者記念禮拝

『教會に關する考え直し』 清水牧師

◎日語聖書講義 午前十時

◎教會學校 午前十一時半

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

十一月五日 午前十一時半

諸聖徒記念日

『天国への凱旋』 今井司祭

於聖オルバン教會(バートン街ーハウランド街角)

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聽けます。皆様の御來聽歡迎。

◎重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave., Phone HO. 1-2319

◎市居宅(第二、第四土曜夜八時) 400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398

◎上田宅(毎週日曜午後一時半) 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995

◎富本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

夫 權造(七十五才)(靜岡縣人)

儀病氣療養中いろいろ手當を致しましたが十月二十一日朝バーノン(ジュブリ)市立病院で安らかに永眠致しました事を生前厚知の皆様へ謹告致します。そして十月二十三日、榛山牧師司式にてバーノン葬儀社で御通夜を營み翌二十四日午後二時バーノン合同教會でドブソン、榛山兩牧師司式の下に葬儀執行後バーノン・セメタリーに埋葬致しました。その節は御多忙中遠路態々御會葬下され各代表の方々より御丁重な御弔辭を頂き御丁寧にも御香料、御花、御弔電を賜り御芳志誠に有難う存じました。故人病氣中度々の御見舞と生前の御交誼を併せ厚く御禮申上げます。

寶主 澤山なつ

P.O. Box 704, Vernon, B.C.

トロント 長男 孝

妻 あや

長女 靜子

オタワ 二男 和雄

二女婿 金田ブチ

妻 愛子

三女婿 磯部ローイ

妻 政子

プリンスルパート 四女婿 ジョージ・ウイルソン

妻 ナンシー

孫 一同

遺族代表 磯部源太郎

友人代表 大石韶太郎

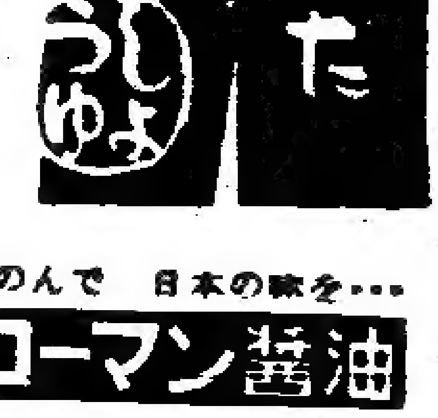
村上貫吉

バーノン日系合同教會

バーノン日系市民協會

バーノン婦人會

天下一品



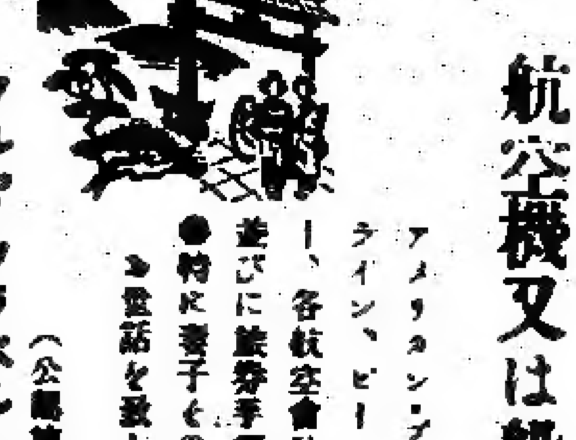
日本をしのんで 日本の味を…

キッコーマン醤油

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD. 381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT. PHONE: WA. [illegible]—WA. [illegible]

日本観光は 航空機又は船で



アメリカン・プレジデント・ライン、ビー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。

●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

(公認旅行案內業)

フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICE 366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B PHONE EM. [illegible]

『大事件』關係の書

記錄、小說、傳記等興味津々たるもの

◉木下尚一 號外近代史 一、五五
昭和初年より日露戰爭までの事件

◉尾崎士郎 大逆事件 一、九〇
幸德事件から取材した作品

◉立野信之 赤と黑 一、七〇
幸德、荒畑たちの情熱の行動

◉西口克己 山宣 一、七五
兇刃に倒れた山本宣治の波瀾に滿ちた生涯を描く

◉廣津和郎 松川裁判 一、五〇

◉藤崎アキラ 八海事件・裁判官の弁明 一、一五

◉森 正藏 轉落の歷史・世界大戰の眞相 特價一弗

航空船切符旅行 小切手爲替送金 龜岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-0934 113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

カナダ首相　演説の要點（一）

○日加議會及び日本・カナダ貿易協議會の合同會合に御挨拶申し上げる機會を得ましたことは、私の光榮とするところであります。これらの團体は、カナダに對する日本の友情を象徴して居ります。議長は、日本の最初の公使として一九二九年オタワに來られ、それ以來、私の国に同情的關心を有して來られました。日加間のより緊密な提携という基本的目標、そして、それはカナダ政府も共に有する目標ですが、この目標推進のために貴下と貴下の同僚の皆さんがつくされている御努力に對し、私は全カナダ国民を代表して感謝の意を表します。

○太平洋を距てた隣国として、日本とカナダは互に友好關係を保ち、相互に敬意を表すべきであります。カナダ国民は、カナダに移住した日本人の立派な特色を知り理解しています。今日では、二万六千人の日系カナダ人が、カナダの生活の向上に貢献しています。

○われわれは、近くの仲の良い隣人であるばかりでなく、国籍、文化は異るとも共通のものを持っております。カナダが獨立國家としての道を歩み始めたと殆んど同時に、日本は二世紀に亘る鎖国から抜け出し、極めて短期間の間に、世界で最も進歩した國家の一つとなりました。われわれは國家間の貿易により、共通の利益を得ます。われわれは議會制度民主主義の理想とその實現にともに献身しています。両国とも危機に直面しても自由を擁護するとの決意を明らかにしています。

○日加の各界人士の往來はますます増加し、相互の評價と理解という基本を作り上げました。一九六〇年には岸前総理大臣を、また、本年六月には池田總理大臣をカナダに迎えましたことは私の喜びとするところであります。私は日加両国の政治家の往來が両国の關係に有益な影響を及ぼしたことを、また、今後も及ぼすであろうことを信ずるものであります。今夏池田總理大臣と私は、問題を交渉するためにでなく、相手國の諸事情を熟知するために特にカナダおよび日本の閣僚が随時會うことを容易ならしめるため、日加閣僚委員會を設立することに意見の一致を見ました。閣僚委員會の第一回會合は都合つき次第早い機會に日本において開催されることになりましょう。私は、閣僚委員會は両国の各方面に存する緊密な協力關係を維持する上に非常に役立つものであると確信しております。

○去る六月池田總理大臣がオタワに來られましたときに、両総理は日本企業のカナダ進出に日本が關心あることを私に示されました。私はその際、これらの企業の或種の活動に必要な日本國民のカナダ入国に關し相互に満足すべき取極めが講ぜられるでありましょうと述べておきました。

○カナダ政府は、現在これらの點に關し次のような言明を發しました。

（一）、カナダにおける特定の日本人所有企業のための經營、管理および技術上の人員が移民でない者は、その本來の入国條件がなお存在するならば自動的に付與されるステータス更新を毎年行なうことを條件として各人三年間カナダ居住が許される。

（二）カナダにおいて設立される日本の鑛山業および製造企業の經營、管理又は技術上の樞要な人員は一定數を限り永住許可が與えられる。ただし、そのような人員は、その企業にとって欠くことができず、長期間にわたる滞在が必要であることが示され、しかもその企業がカナダ市民もしくは既にカナダに居住する者を大多數雇傭するものであるということが條件とされる。

ト市長が禮讃

日本訪問から帰ったフィリップス・トロント市長は『日本を見聞して、今までの對日概念を根底からくつがえされた』といい、えらい国だとほめているが、しかし日本の交通地獄はト市とくらべものにならないほど深刻であるといっている。

●ト市日系人合同教會では明五日午前十一時半、昨年十一月一日より一年間に昇天した信徒を覚えて『昇天者記念禮拜』を行う。

人事消息

■出　生

▲米国で教職についている星子マイコル・ドクター夫人は十月二十三日男児を出産、チイスデール・勇と命名した。

▲サスカチワン州ガナーの谷田部トム氏夫人（舊姓桑スミ子）は十月八日ガナー病院に於て男児を出産、グレイドン・富夫と命名した。

■結　婚

▲ノースサレーの鈴木定男氏夫妻息放男氏とニューデンバーの青山とみ夫人息女実美さんは十月七日晩市チャーマス合同教會でメドースト牧師司式で結婚式を擧行、グエンス・ホールで披露。

▲ビーシー州セブンティマイル・ハウスの若林源太郎氏夫妻息勉タミー氏とカムループスの山田新太郎氏夫妻息女登美トミーさんは西村義雄氏夫妻の世話で十月二十一日カムループス佛教會で生田開教使司式で結婚、アレキス・バービキユーで披露後ハワイへ新婚旅行。

■死　亡

▲シアトルの大江源太郎氏は十月九日同地で死去した。大江夫人は各地日系人から寄せられた同情に深く感謝している。

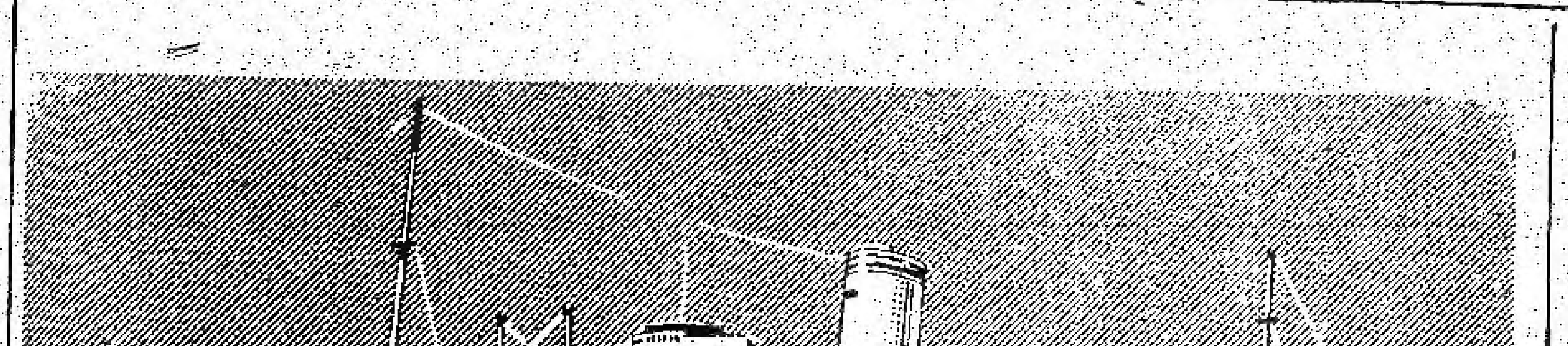
▲モントリオールの深澤猪作氏（六七）は十月十八日午前五時自宅で死去、レエデユク神父司式で十九日バアニーエ葬儀社で告別式、二十日午前九時ノトレデ・ラサレテ・カソリック教會において葬儀を執行し、日系カトリック墓地に埋葬した。

KIMIO ETO

KOTO ARTIST
NOV. 18, 1961 8:00 P.M.
at MUSEUM THEATRE

琴の演奏會
衛藤公雄
十一月十八日（土）午後八時
●場所　日ト市博物館内ミユジアム劇場
後援　トロント佛教會

Tickets ($2.00) Call
LE. 4-4302, HO. 3-5715



サービス満点で、家族的船室のある、太平洋上最も
迅速な豪華船にて、經濟的なご訪日はいかがです！

日本を御訪問に、新しい渡航法として、P&Oオリエント汽船會社のツーリスト級を、御利用なさることです。

P&Oオリエント汽船會社の所屬汽船は、太平洋上で、最大且つ迅速な豪華船にて、静穏な航海をつづける爲め船体に安定装置が施こされており、飛行機と接續網（途中布哇を観光）を、僅か十二日間で運行致しています。

皆様にとって、この海の御旅行は、楽しい休日の如きもので、船内には、映畫場あり、水泳プールあり、其他色々なスポーツの設備があります。

又お食事は、愉快な最高級の日本食並に洋食の何れにても、お好みに應じ、スチユワーデスがサービス致しております。

往日本への往復料金は、ツーリスト級で、金六百四十四弗より又一等級は、金八百五十六弗より種々あります。且つ片道を飛行機で片道を當P&Oオリエント汽船を御利用なされても、その往復料金は、一割引の特典があります。

當乘船豫約其他詳細な事項に關しましては、最寄りの旅行案内所又は直接本社へ、お尋ねの程を願います。

晩香坡より日本行
▲一九六二年
三月　六日
五月　五日
六月廿一日
八月　六日
十月　六日
十二月廿一日

P&O-Orient Lines

ピ・オ・オリエント汽船會社

急　告

桑港、ロサンゼルス、ハワイ經由
秋の訪日觀光團出發期日變更
ロサンゼルスのデズニーランド觀光の都合上出發期日を左の通り變更致しました。
●十一月十五日午前七時四十五分
晩市空港を出發
まだ少々空席がございますから參加御希望の方はできるだけ早く御申し込み下さい。別表荷物は十一月五日迄に當社へ御送り下さい。
晩香坡市東ヘスチングス街一九一
岩田旅行案内社

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B. Ont.
Phone: EM. 8-5015

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

殺人光線爆彈を米國が近く實驗
優先的に準備中と報道さる

【ニューヨーク發】ソ連が連續的に核實驗を行っているのに對抗し、米國は原水爆の地下テストにかわり、近い將來、恐るべき"殺人光線"武器とされる"ニュートロン爆彈"の實驗を目標とする準備・優先的に[illegible]とみられている。

【ワシントン發】ニュートロン爆彈について米國の原子力科學者は、この爆彈を上空一千呎で爆發させるとすれば、地上一平方マイル内の生物は一時間以内に死滅することになろうといっている。別な情報によると米國はネバダ州砂漠の地下で、殺人光線爆彈を近く實驗する計畫があるといっているが、いまのところニュートロン爆彈は机上の計算だけなので、實驗によって果して算出した威力が出るかどうかを試すことになろうといわれる。

カナダ・ホッケー 來年末に渡日

【東京發】日本アイスホッケー連盟は來年末にカナダのアイス・ホッケー・チーム、ノース・ショア・コロンビアを招くことをこの程決めた。ホッケー・チームは來年十一月か十二月ごろ渡日することとなっている。

鮭漁者ライセンス 制限は目下の急務

【晩香坡發】[illegible]漁で急務であ[illegible]。ビーシー州の鮭漁者は近[illegible]力にも[illegible]。近代的設備の高價高能率[illegible]を使って鮭漁では收入高[illegible]が正常化せぬ、という問題が大きくクローズ・アップされており、これに關連してライセンス制限が當面の[illegible]◇漁者[illegible]の制限[illegible]競合をひらき[illegible]漁獲にライセンス制限問題[illegible]不協議するはずになっているが、今までのところ各方面に満足的な解決策は出されていない。しかし事實として、ビーシー州内には多すぎる漁者と漁船、少なすぎる魚ということだけは誰もが認めている。

◇したがって、漁業を生業とする漁者にとっては、臨時的またはパートタイム漁者の就漁には好感が抱かれていないので、まずこの方面からライセンス淘汰が行なわれるべきだという意見が出ている。

改正移民法
来議會に提出

【オタワ發】ディフェンベーカー首相は二日、議會詰め記者會見を行ったが、席上、カナダ首相はかねてよりの懸案である『カナダ移民法の大修正案』を近く發表し、來議會に提出すると言明した。さらに移民法に關して、

最も注意深い考慮と檢討が移民法について行われた。わたしは同法とその効力について幾多の反對は解消するものと思っている。

と述べ、訪日中、日本政府側からカナダの差別移民法について苦情が出たかとの質問には『移民問題についての話し合いはなかった』と答え、一定數の日本人技術者の入国條件をくり返した。

意見が一致
日加共同聲明

日加兩国首相は今週、要点次の如き共同聲明を發表した。(時事通信)

一、兩国首相はドイツおよびベルリンを含む國際情勢につき意見の交換を行ない共通問題の主要点について共通の評價を見出した。

一、兩者はソ連の核實驗に對し激しい非難をともにし、ソ連が世界の世論を無視しつつあることを深く遺憾とした。兩者は完全軍縮に關する國際協定を締結するための話し合いが再開されることが緊要である旨完全に意見が一致した。

一、カナダ首相は池田首相に對し、特定の日本人所有の企業のための經營監督、技術關係者のカナダ入国に關する計畫にカナダが合意する旨通報した。

一、兩者は去る六月決まった日加閣僚委員會の第一回會合を早い時期に東京において開催するための準備を行なうことが必要であることに意見の一致をみた。

ビルマ大使を事務總長に
英米が同意、ソ連も反對せず

【國連發】英米兩國は今週、ビルマ大使ウ・タント氏を代理國連事務總長にスイセンすることに同意し、ウ・タントの主任顧問の任命は同氏に任するということになった。この發表はスティブンソン米代表がゾーリン・ソ連主席代表と一時間にわたって會談したが、とにかく、臨時事務總長をビルマ大使にすることにはほぼ同意したとのことである。

日加大學生交換ふやす
カナダ首相語る

【京都發】カナダ首相夫妻はわずか半日というあわただしい日程で京都見物を行ったが、カナダ首相は『日加間にもっと大學生の交換を盛んにして文化交流を計りたい』と、次のように語った。

カナダには全國研究協議會(註=ナショナル・リサーチ・カウンセル)という機關があって、政府間のとり決めによる教授級の交換をしており、日本から毎年四十二人がカナダに招かれている。カナダから日本の大學に來ている人もある。わたしは大學生交換というような形での文化交流を強く支持する。いま日本からのカナダ留學は制限されているが、これは受け入れ能力が不足しているのが主な理由だ。今后お互いの大學で學べる餘裕を多くするため、必要なステップを踏むなど手を打つべきだと思っている。

マ王女ご安産
ベビーボーイ

【ロンドン發】マーガレット英王女は三日午前十時四十五分(ロンドン時間、トロント時間三日午前六時十五分)クラレンス・ハウス(王太后の住居)で男子をご安産された。母子ともご健全である。王女は同日午前八時ころ、急に陣痛づかれ、侍医が三時間前にあわてて參上したほどで、ご安産であったことを物語っている。幼児は王位繼承第五位となるが、ご安産の報を聞いた英市民二、三百名はいち早くクラレンス・ハウス前に集まって慶祝した。

ソ入ッ能りならぬ
米人追い歸さる

【東京發】ソ連領土に核實驗中止を要請しようと、このほど日本を出發、三十トンのヨット『フェニックス』を操ってナホトカ港(シベリア)沖合十二マイルまで航行した米人平和運動家アール・レーナルド博士とその家族は、ソ連海上パトロールにつかまり『入ッ能りならぬ』と追い歸された。幸いソ連は同博士一家を逮捕しなかった。

カン國留學生 帰って來い
一カ月米國各地で呼びかける

【ホノルル發】米国で勉學している四千名以上もの[illegible]国(朝鮮)學生に『カム・ホーム』と呼びかけて歸國促進運動をすすめている[illegible]国から六名の代表が米本土に[illegible]、一カ月にわたって[illegible]國留學生に『本国に歸[illegible]』[illegible]促がすことになって[illegible]。◇[illegible]"軍部政權"[illegible]學問の自由がなくなった[illegible]誤認[illegible]国留學生に[illegible]

日航不時着費を
暴れ米人支拂う

【東京發】桑港より日本に向う途中の日航機内でいっぱい氣嫌で暴れだし、乘務員を手こずらした米人はフィラデルフィア市内會社員兄弟學者ロウ博士(三二)であるが、このほど辯護士に伴われ、日航本社にあらわれて、日航機ウエーク島不時着經費として二千五百三十一弗を補償し、迷惑をかけたことをわびた。

七五着の衣裳
英王女が訪日

【ビクトリア書】當地ッ訪問中のアレクサンドラ姫は、エリザベス女王の名代として今月末から一カ月余、香港、日本、ビルマなどを訪問されるが、この旅行に持參された服が[illegible]、ドレス、スーツなど七十五着。[illegible]英國一流[illegible]

◆[illegible]

東京 ト市人口
ほどふえる勘定

【東京發】昨年十月一日現在の東京都の常住人口確定數は千十四万四千九百九十一人、ところが同じ昨年の十月一日現在の夜間人口九百六十四万五千百二十一人にくらべると、四十九万九千四百七十人多い。この差は晝間、都から周邊各縣へ出かける人が十三万三百三人なのに對し、周邊各縣から都内に入ってくる人が六十二万九千七百七十三人(約トロント市内人口)あるため。したがって東京都の交通難に拍車をかけることになるわけ。

[illegible]『[illegible]』[illegible]ベイカー[illegible]演[illegible]『太陽に[illegible]』[illegible]はト市下町[illegible]劇場で上映中。日本風俗をたっぷり盛り、戦時中、日本を如實に描いていて、一億を十分樂しめる映畫である。

dates and doings

Flower Show At Lord Simcoe This Week-end

TORONTO.—Some 75 potted carythanthemums, 50 different flower arrangements, 30 house plants, tray plants and handicrafts will be on exhibit at the Toronto Japanese Garden Club's 9th Annual Flower Show to be held this weekend—Saturday and Sunday—in the Ontario Room of the Lord Simcoe Hotel. The show will be open from 1:00 P.M. to 10:00 P.M. on Saturday and from 10:00 A.M. to 8:00 P.M. on Sunday.

According to reports this year's Mum Flowers are in excellent condition and are expected to attract large audiences.

Aside from the flower show, Mr. Seirin Ninomiya, the Nanga painter from Japan, who is currently visiting Toronto will give a demonstration of this unique painting style of Japan.

On Wednesday evening the Garden Club held a party at Nikko Garden to which the [illegible] and the judges for the show were invited. Mr. Ninomiya gave a demonstration of Nanga painting at this gathering and presented [illegible] painting to the guests.

Isseibu Meeting On Monday, Nov. 6

TORONTO. — The Toronto JCCA Isseibu will meet on Monday, November 6, 8:00 P.M. at the Kotobuki-kai Hall. This will be the executive meeting for the month of November.

* * *

Toronto Nisei Women's Club Actively Engaged

TORONTO.—On October 25th, the home of Mrs. Koko Kinoshita was the scene of much activity when the Toronto Nisei Women's Club held a cooking night with the East Group in charge under Mrs. Sue Mototsune. Families are in for a treat shortly, as members try their hand at the taste-tempting dishes skillfully demonstrated by Mrs. Sumi Sasaki.

During the business meeting, a motion was passed to send $50 to Japan for the Typhoon Nancy Relief Fund. The club will also undertake to make puppets to be sent to Sierra Leone. This is one of the projects of the Women's Division of the U.N. wherein various educational toys and dolls will be made by the division members to provide simple-to-make toys which can be duplicated by the children in Africa.

Chodori Music Club Meet Sunday Evening

TORONTO. — Chidori Music Club invites lovers of music (and others) to converge on 709 College St. (International Institute) on Sunday at 7:00 P.M. for one and a half hours of G. S. (good sounds).

* * *

Nisei Dancer To Appear On Ed Sullivan

TORONTO. — Talented Canadian Nisei dancer and actress, Naomi Kimura, who has just completed summer stock appearances in the Flower Drum Song, will appear as a jazz ballet dancer on the Ed Sullivan Show tomorrow night at 8 p.m. Naomi is one of eight dancers who will be accompanied by trumpeter Allen Hart in a jazz number.

DRIVE SAFELY AND LIVE!

MASATO M. OTSUKA
Chartered Accountant
Tele: 923-3593
Apt. 1001, 450 Walmer Rd., Toronto

Personal Notes Across Canada

Marriages

Yamada Studio Photo

KUMAGI-MATSUI

Toronto, Ont.

Miss May Matsui, daughter of Mrs. Y. Matsui of Toronto and Mr. [illegible] Kumagi, son of Mrs. S. Kumagi of Hamilton were married at Saint Annes Anglican Church on September [illegible], 1961.

SUZUKI-AOYAMA

Vancouver, B.C.

Vancouver. Chalmers United Church was the setting for the marriage of Miss Hideko Aoyama, daughter of Mrs. Tomi Aoyama of New Denver, B.C. to Mr. Toshio Suzuki, son of Mr. and Mrs. Sadao Suzuki of North Surrey, B.C. on Oct. 7, 1961. The Rev. Meadows officiated. Reception followed at Gwen Hall.

* * *

CHANGE OF ADDRESS

TORONTO.—Mr. and Mrs. Mickey Matsubayashi and Mrs. S. Matsubayashi would like to announce the change in their address to 29 Skelmage Ct., Don Mills, Ont. Phone 447-6511.

RENTON, Washington. — Mr. and Mrs. Makoto Utsu would like to announce the change of address to 8613—134 S.E. Renton, Washington, USA.

MIZUNO-YOSHINO

Winnipeg, Man.

[illegible]

WAKABAYASHI-YAMADA

[illegible] Yamada and Tsutomu (Tommy) Wakabayashi. Rev. K. [illegible] officiated the ceremony on October [illegible].

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Shintaro Yamada of North Kamloops. Mr. Wakabayashi is the son of Mr. and Mrs. Genzo Wakabayashi of [illegible] House.

* * *

Obituaries

OYAMA

TORONTO.—Mrs. Mitae Oyama at South Peel Hospital, Cooksville on Wednesday, Nov. 1st, 1961 [illegible] of 111 Mains Lane, beloved wife of Shokichi and dear mother of Masakazu, Akemi and Chieko. Funeral services were held at the Earl Elliot Funeral Home on Friday, November 3rd by the Rev. Newton Ishiura.

* * *

Births

CARBONDALE, Illinois. — Lance Tisdale Isamu, a son for Pat and Mrs. M. Hoshiko and a brother for Cecily Mitsuyo and Sumi Lynne and a grandson for Mrs. T. Hoshiko of Toronto was born on the 23rd of October, 1961.

GUNNAR, Sask.—Mr. and Mrs. Tom Yatabe (nee Sumiko Mori) are happy to announce the birth of a son Graydon Tomio, on October 8, 1961 at the Gunnar Hospital.

BOWLING SCORE

The New Canadian will not publish any bowling scores which come in scratched on bits of paper. At the beginning of the season we asked that all scores be TYPED DOUBLE-SPACED and mailed or brought in. Any league not adhering to these small requests will find scores in File 13 under my desk. (Editor).

[illegible]

THE NEW CANADIAN

[illegible]

T. UMEZUKI, Publisher; RICK SATO-MOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

[illegible] QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Male Help Wanted

MAN [illegible] work. [illegible] (Toronto).

Domestic Help Wanted

$125 MONTHLY, cook-general, downtown [illegible] two adults and [illegible] (Toronto).

THREE ROOMS with parking privileges, [illegible] after [illegible] (Toronto).

GOOD SALARY [illegible] capable [illegible] Phone [illegible] (Toronto).

Rooms to Let

CARLTON-PARLIAMENT furnished flat, [illegible] (Toronto)

Apartment For Rent

TWO BEDROOM [illegible] Apartment at [illegible] St. unfurnished, $[illegible] monthly. [illegible] (Toronto).

CALENDAR

NOVEMBER:

4—Toronto. [illegible] Student Club's annual "[illegible]" at War Amputations Hall, 8:30 to 12:00. Dance to Bob [illegible] Band.

4-5—Toronto. Japanese Canadian Garden Club 9th Annual Flower Show, Ontario Room, Lord Simcoe Hotel.

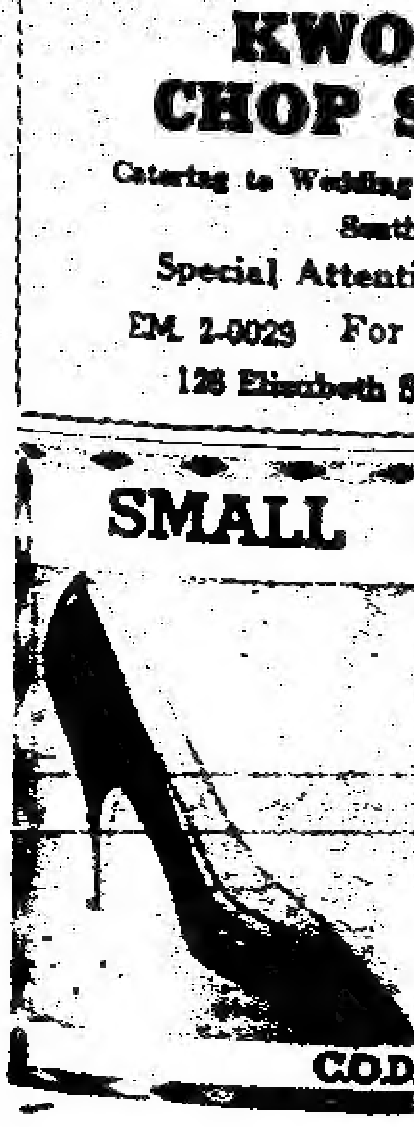
10—Montreal. Caucus Club Scholarship Dance, McGill Union; 9:30 P.M.

11—Toronto. Toronto Buddhist Church [illegible] 1:45 P.M. at the church.

11—Montreal. JCCA Keirokai, Cardinal [illegible] High School, 4930 Christophe [illegible].

Kiyo Tamura INSURANCE
LIFE—AUTO—FIRE
Blue Shield Health Plans
67 Oakley Boulevard, Scarboro, Ontario — Phone PLymouth 9-3317

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
128 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLE ARRIVED
SIZES FROM 1 & UP
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1891 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY NOVEMBER 5, 1961
[illegible]
Rev. Newton Ishiura
[illegible] Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY NOVEMBER 5, 1961
"Better Red Than Dead?"
The Nuclear Dilemma
The Reverend Minoru Stephen Takeda B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 103
WA. 1-6605 DX. 8-2280 (Res.)
2 College St., Toronto

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
[illegible] LAPE AVE., TORONTO

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air Ship Bus Rail
Tours Hotel Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
[illegible] OVER?
[illegible] Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9804
T. KAMEOKA
115 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

Japanese Immitated Eskimo Carvings

TORONTO.—The inside story of Japanese-made Eskimo handicrafts caused amusement at a session of the "Resources for Tomorrow" conference here recently.

Dr. Diamond Jenness, retired chief of anthropology, National Museum of Canada, was explaining why the market for handicrafts is "fickle" as a basis for permanent Eskimo employment.

He said a Canadian artist active in the Arctic went to Japan and ran down the manufacturer of "Made in Japan" soapstone carvings in imitation of Eskimo art.

The manufacturer was quite frank, Japan has been in the imitations industry for centuries, he explained, and he had been glad to "fill an order for Eskimo objets-d'art—from a Canadian merchant."

When the laughter subsided, Dr. Jenness asked: "Who is responsible for this undercutting of Eskimo carvers—the Japanese, or Canadian merchants?"

He added that he himself on a visit to Tokyo had seen a window full of "genuine totem poles" which he doubted had ever seen the light of our Pacific Coast.

Japan Desperate About Nuclear Bombs — Nate

TORONTO. — Mayor Nathan Phillips said this week the Japanese are desperately concerned about fallout from nuclear tests.

"I saw many colorful parades protesting these tests; there's tremendous concern," said the mayor, who returned from a two-week trip to Japan.

He said he saw no public fallout shelters.

The mayor's trip took him to half a dozen Japanese cities. He also visited Hong Kong for four days. "That's quite a spot," he said.

He did not see Hiroshima and Nagasaki, where atomic bombs were dropped toward the end of World War II.

The mayor said he was impressed with Japan as a great industrial nation being governed intelligently. There was great friendship for Canada.

"You can feel it," the mayor said.

Canadian flags were displayed beside the Japanese flag wherever he went.

Mayor Phillips was appalled at the size of Japanese traffic jams. "Toronto has nothing to compare with it," he said.

Mayor Phillips was a guest at a luncheon in Tokyo for Prime Minister John Diefenbaker.

Salmon Eggs. . . .

Continued from page 1

or all those fancy trimmings (half of which I can't even pronounce) at New Years.

A far more feasible solution might have been to restrict sales to Japanese for the first week or so, and then release it to the hakujin fishermen after that. By this time most Japanese people who are at all interested will have made their purchases or would have at least had an opportunity to do so.

I doubt if the proprietors of the store were thinking very hard on that particular day, for I doubt that it was the need of instant cash that forced them to make such a hasty decision. What with Xmas and New Years just around the corner it's not very wise to antagonize your customers. There are three or four other such stores in the city you know.

Moriyama. . . .

(continued from page one)

schools and a yacht club. While working on these projects in Vancouver, Ottawa, Nassau, Tunisia and Japan he has flown over 55,000 miles in the last few years.

At present Moriyama is a part-time architectural design critic at the School of Architecture, University of Toronto. Recently he was offered a commission from the Canadian Government to visit four countries in Africa and to make concrete recommendations on the expenditure of 10½ million dollars which Canada had pledged to African nations.

George Tanaka, responsible for the landscape design of the Golf Course, is at present occupied with a number of residential commissions, a landscape design for a secondary school in Western Ontario and projects now under construction which consist of a garden court for Vincent Massey Collegiate and a therapy garden terrace and grounds for the semi-circular form Riverdale Hospital New Building, in Toronto.

Moriyama reports that preliminary construction drawings on the Japanese Canadian Centre is completed and that he is presently receiving rough estimations of the cost.

Japan To Put Satellite Up Beside U.S., Russia

TOKYO.—Japan is working on a project to place a satellite into orbit alongside those of the United States and the Soviet Union.

A Japanese newspaper said the Science and Technology Agency recently took "concrete steps" for the construction and eventual launching of a communications satellite. An agency spokesman confirmed that such a satellite program was underway but was unable to give any details.

The paper said the launching was planned "within the next three years."

Rockets Launched

Japan has launched a number of rockets for weather observation and other scientific studies during the past several years. The rocket program has been under the direction of Dr. Hideo Itokawa of Tokyo University's Rocket Research Department and has been developing rapidly but quietly.

Some rockets have been sold to Yugoslavia for "non-military uses and sales are expected to be made before long to several other countries, including the United Arab Republic and Argentina, according to unofficial reports.

The Yomiuri newspaper, one of Japan's so-called "big three" papers, said the agency has asked the nation's three leading industrial concerns to start research immediately "for construction of the nerve centre of the satellite."

Tokyo Gets New Hotel

NEW YORK.—The Hotel Okura a new 10-story 17-million dollar luxury hotel is under construction in Tokyo and is scheduled to open in May, 1962, according to Iwajiro Noda, president of the corporation. The hotel takes its name from Kishichiro Okura, chairman of the board and former president of the Imperial Hotel in Tokyo.

At a reception held in New York City for travel agency executives, Noda stated that, "Mr. Okura is one of the pioneers of hotel operation in Japan, as was his father, a member of the group which brought Frank Lloyd Wright to Japan to design the Imperial. It is his goal to build a truly superior hotel to accommodate the increasing number of visitors to Japan which jet travel has made possible."

Among the features of the 550 room hotel are its "T-shaped" design which offers a unique view of the bay, Mount Fuji and downtown Tokyo from the "Sky Lounge" atop the hotel; six luxury restaurants each featuring a different cuisine; five bars including a "Men's Bar;" 22 private banquet rooms; and the largest conference facilities in Japan. Of the guest rooms, 520 will be western style and 30 in traditional Japanese; included are two "Imperial" suites, each of five rooms. Thirty-four other suites consist of 2 and 3 rooms.

The International Conference Hall is designed to accommodate 2,000 people and simultaneous translation in languages will be available by a commission of five architects headed by Yoshiro Taniguchi who also designed Crown Prince Akihito's magnificent Togu Palace. He is a professor of architecture at the Tokyo Institute of Technology and lecturer at Keio University.

The new hotel offers an ideal location for convenience and comfort, 10 minutes from downtown Ginza, and immediately adjacent to the American, Swedish and Spanish embassies.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
228 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. 8-4847 — OX. 1-3388 (Res.)

CITY DRIVING SCHOOL
$3.00 per hour
DRIVE ON YOUR FIRST LESSON
TRIAL WITH NO OBLIGATION
"Free" Classroom Instruction
572 BLOOR ST. W.
LE. 2-3656

MINORU GEO. NAGAHARA
—ALBION—
Electric Motor Service
Repairs and rewinding to all makes of Electric Motors
164 Christie St., Toronto
Tel. 532-0054

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St
VANCOUVER, B.C.

The story that had to be told!

No wonder it was read by millions as a best-seller and Reader's Digest special feature. She gave up her way of life for his—an American girl defying danger in war-ravaged Tokyo ...knowing a love so great that made it all worthwhile.

JAMES SHIGETA
LOEW'S
Yonge at Queen open 11:45 a.m.
NOW SHOWING

JUST ARRIVED
Famous "Oyama" Dolls

STYLES: Fujimusume — Madame Butterfly — Geisha — Maiko — Dojoji — Nanomigasa — Yayegakihime — Suodori — Komori, Etc.
SIZES: 7½" — 11" — 14½" — 17½"
7½" — 11" — 14½" — 17½"
We also carry "SAKURA" Dolls in most standard Styles and Sizes, as well as . . . .
GLASS and PLASTIC DOLL CASES

PARAMOUNT GIFT SHOP
日系人經營の進物專門店
TEL: HO. 3-7831
Store Open: 9 a.m. to 9 p.m.
733 DANFORTH AVE., TORONTO
(1 Block East of Pape Ave.)